

## Small is OK

Atelier Bow-Wow (Yoshiharu Tsukamoto, Momoyo Kaijima) – Yung Ho Chang / Atelier FCJZ – Tsuyoshi Ozawa  
avec la participation d'artistes fribourgeois : Boris Baeriswyl – Francis Baudevin – Jean-Daniel Berclaz – Stéphane Dafflon – Adrian  
Fahrländer – Jean-Damien Fleury – Christiane Hamacher – Eliane Laubscher – Christiane Lovay – Vincent Marbacher – Yves Marti  
– Jean Pythoud – Michel Ritter – Sarah Glaisen – Nika Spalinger – Stefano Török – René Walker – Les Peintres de l'Atelier, ...

Curateur : Hou Hanru

du 1<sup>er</sup> septembre au 20 octobre 2002

vernissage et **visite commentée** de l'exposition par Michel Ritter le samedi 31 août dès 17h

**FRI-ART Centre d'Art Contemporain - Kunsthalle - Petites-Rames 22 – CH 1700 Fribourg**

Tél. 026 323 23 51 – Fax 026 323 15 34 – www.fri-art.ch Heures d'ouverture : Ma-ven 14-18h., sa-di 14-17h., nocturne jeudi 20-22h.

*Pour cette exposition de transition qui va accueillir Madame Sarah Zürcher, nouvelle directrice de Fri-Art, et me voir partir pour Paris, j'ai invité un curateur extérieur et lui ai donné carte blanche afin d'organiser une exposition spécifique à Fri-Art. Hou Hanru, curateur chinois vivant à Paris, a été l'un des premiers à faire connaître les artistes asiatiques en Occident et à travailler d'une manière particulière – par rapport aux thèmes choisis ainsi qu'à leurs formes de présentation. Nous avons pu remarquer son travail dans les expositions Cities On The Move qu'il a réalisées avec Hans-Ulrich Obrist. Dernièrement, il a également été le curateur de la Biennale de Shanghai et de celle de Kwanjgu en Corée, qui vient de toucher à sa fin. Selon lui : « Une exposition d'art contemporain doit être à l'articulation d'un processus créatif, pas un spectacle de l'image. Ce que je fais, c'est une recherche pour libérer la créativité coincée dans les institutions. »*

*Hou Hanru a très bien compris l'importance de son intervention à Fribourg qui clôt ainsi ma programmation internationale à Fri-Art, avant la dernière exposition qui sera consacrée à des artistes fribourgeois.*

Michel Ritter

Nous vivons au temps de la grandeur. La grandeur est peut-être devenue l'objet de culte le plus vénéré. [...] Comme l'expansion sans limite de l'économie globale, « think big » (« penser grand ») et « act big » (« agir grand ») sont probablement les signes les plus forts de notre temps. Cependant la grandeur n'est en aucun cas la manière la plus sûre de vivre. Au contraire elle peut nous faire tomber dans des crises sans solution. Le symbole le plus évident est l'actuel effondrement du système capitaliste transnational marqué par la baisse du marché financier et par la peur d'une « guerre de civilisation ». Dans cette période de crise, il est en fait préférable d'être petit, de penser et d'agir petit. Car être petit peut nous aider à rester flexibles, en conservant une certaine liberté d'imagination et de création, et nous aider à regarder le monde d'un œil critique. [...] Small is OK, et même mieux ! Plus petit c'est, mieux c'est.

Small is OK.... et c'est peut-être la manière d'être vraiment grand. [...]

Vivant dans les plus grandes métropoles du monde, à savoir les villes asiatiques, de plus en plus d'architectes et d'artistes ont compris la relation dialectique entre le grand et le petit. Ils ont créé de petits projets afin de négocier avec la plus radicale mutation de l'espace urbain et de la société. Les artistes invités ont travaillé à des projets petits mais extrêmement originaux et efficaces. Ces projets sont les réponses à la condition urbaine des villes asiatiques, marquées par une densité intense et des changements rapides. Dans leur architecture et leur collaboration avec des artistes, Yung Ho Chang et son bureau, l'Atelier FCJZ, ont proposé des solutions à la haute densité de population en introduisant le concept et la stratégie de « Micro-urbanisme ». L'Atelier Bow-Wow a concentré son analyse des conditions urbaines de Tokyo sur les « maisons pour animaux domestiques » ou « les plus petits bâtiments du monde ». Tsuyoshi Ozawa a développé un réseau global de « Nasubi Galleries » ou les plus petites galeries créées par des artistes du monde entier sur le modèle de la boîte à lait japonaise. En fait les « Nasubi Galleries » forment la plus grande galerie du monde vu qu'elles continuent d'être diffusées à travers le globe...

Pour le projet de Fri-Art, tous les artistes ont proposé un projet spécifique au lieu et répondant à la condition locale qui est la petitesse : un petit espace d'art contemporain dans une petite ville d'un petit pays avec un petit budget et peu de temps. **Yung Ho Chang / Atelier FCJZ** a construit une maison aux fonctions basiques : vivre, manger, dormir et se laver (living, dining, sleeping and washing). Cette maison à la forme la plus minimaliste –rectangulaire– devient de plus en plus petite. Elle est partagée en quatre parties dans quatre salles de Fri-Art afin de créer de nouveaux espaces, entre le réel et le virtuel, pour accueillir l'intervention des artistes invités.

Le « Manga Pod » de l'**Atelier Bow-Wow** (avec la collaboration de Anja Soeder) est une étagère-cellule en forme d'igloo, créée originalement pour lire des mangas, ces bandes-dessinées japonaises très populaires. Les mangas sont insérés dans la structure de la maison et proposent ainsi une section d'étude pour le public qui peut lire et échanger les publications. **Tsuyoshi Osawa** poursuit le développement de son réseau global de « Nasubi Galleries » en invitant des artistes fribourgeois à réaliser de nouveaux projets pour les petites boîtes à lait.

De toute évidence les collaborations avec la communauté artistique locale et les dialogues avec le public sont des aspects essentiels des trois projets de ces groupes d'artistes/architectes d'Asie. [...] Cette forme de conversation et de collaboration « petite », intime est aussi bien physique que culturelle. Et elle forme précisément le centre du projet lui-même. En ce moment et en ce lieu précis, tout le monde est d'avis que Small is OK.

Hou Hanru

**Prochaine exposition** : Artistes fribourgeois, 03.11-22.12.02, Vernissage le samedi 2 novembre à 17 heures